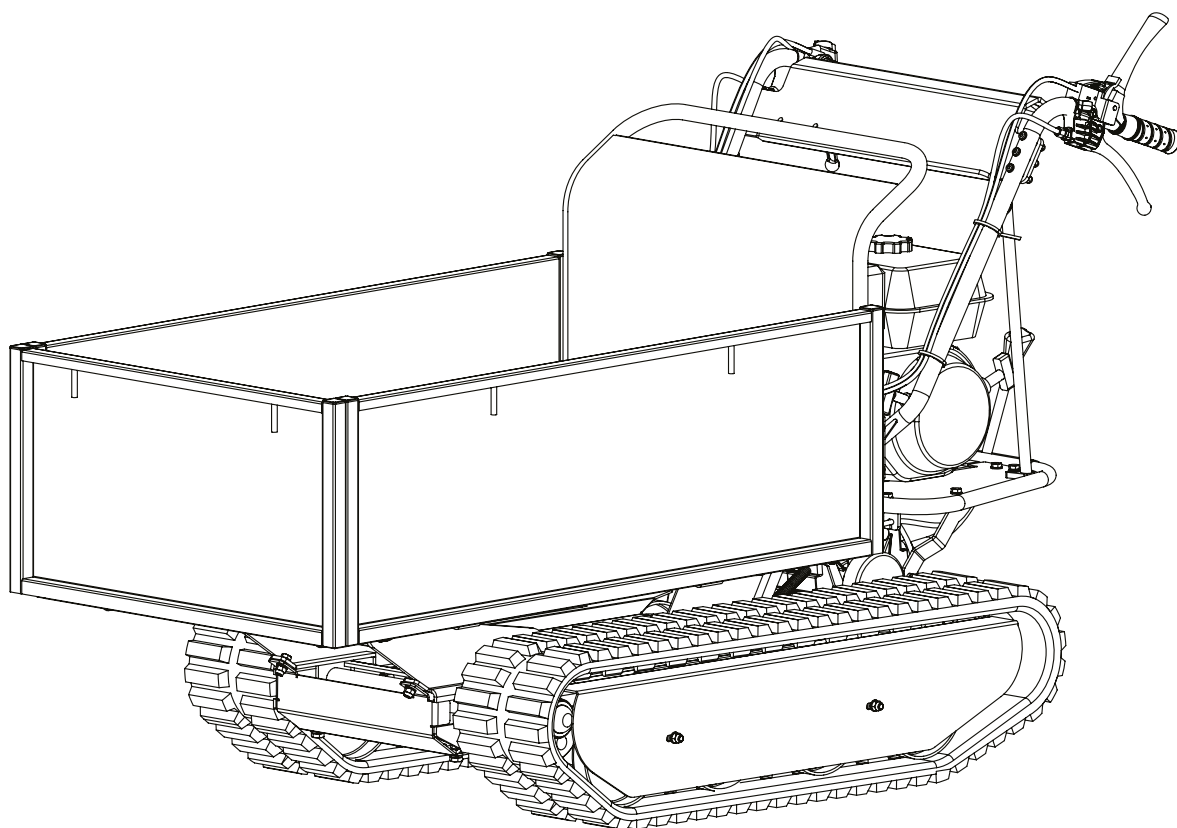




**BLUEBIRD
INDUSTRIES**



Manual del Operador

MODELO: CARRIER 500H

NÚMERO DE SERIE: _____

Tanto el modelo como el número de serie se pueden encontrar en la etiqueta principal.
Debería conservar ambos en un lugar seguro para usos futuros.

PARA SU SEGURIDAD

LEA Y COMPRENDA TODO EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA
MÁQUINA

ÍNDICE	
Introducción	2
Ficha técnica	2
Símbolos	3
Seguridad	4
Indicaciones generales de seguridad	4
Normas de seguridad específicas	6
Desembalaje	7
Componentes suministrados	8
Conocer la máquina	11
Funcionamiento	13
Mantenimiento	15
Almacenamiento	21
Esquema hidráulico	21
Resolución de problemas	22

INTRODUCCIÓN

El carrier será capaz de satisfacer plenamente sus expectativas. Ha sido construido siguiendo estrictos estándares de calidad para cumplir con criterios de rendimiento superiores. Es fácil y segura de usar, y con el cuidado adecuado podrá funcionar durante muchos años.



Lea atentamente el presente manual antes de utilizar la máquina. Preste especial atención a las precauciones y las advertencias.

La caja de cambios de 4 velocidades, 3 hacia adelante más la marcha atrás, se encuentra en el centro de la máquina. Está sobredimensionado para gestionar de forma segura los enormes pares generados por el motor. Gracias a su eficiente reductor, es capaz de moverse en cualquier situación y soportar cualquier carga.

El fabricante es responsable del motor por el rendimiento, nivel de potencia, características, garantía y mantenimiento. Consulte el manual proporcionado por el fabricante para obtener más información, empaquetado individualmente con la unidad.

FICHA TÉCNICA

Modelo	CARRIER 500H	
Motor	196cc, 6.5 HP	
Transmisión	3F+1R	
Caudal	500 Kg	
Longitud de la caja	950 mm	
Ancho de la caja	680 mm	
Profundidad de la caja	465 mm	
Ancho de la oruga	180 mm	
Caudal de la bomba	10.8 L/min	
Nivel de potencia acústica	101 dB(A) k=2 dB(A)	
Nivel de presión acústica	81.5 dB(A) k=2 dB(A)	
Nivel de vibraciones en los mandos	Izquierda	10.1 m/s ² k=1.5 m/s ²
	Derecha	11.3 m/s ² k=1.5 m/s ²
Peso	255.5 Kg	

DISPOSICIONES RELATIVAS AL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud de las personas causados por la eliminación incontrolada de residuos, recicle el producto de manera responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el dispositivo usado, utilice los sistemas de recogida o consulte a las autoridades locales o tiendas locales para obtener consejos sobre reciclaje y seguridad ambiental.

SÍMBOLOS

La placa de identificación en la máquina podría mostrar estos símbolos. Estos representan información importante sobre el producto o instrucciones para su uso.



Use protección para los ojos. Use protección para los oídos.



Lea cuidadosamente estas instrucciones de uso.



Use calzado de seguridad.



Use guantes de seguridad.



Está prohibido retirar o manipular los dispositivos de protección y los dispositivos de seguridad



Manténgase alejado de los elementos calientes de la máquina



No fume ni permita la presencia de llamas abiertas.



No toque las partes giratorias.



No encienda nunca la máquina dentro de un espacio cerrado.



No opere en pendientes con un ángulo superior a 20°.



No dirija la cabeza hacia la bajada en pendientes con carga completa.



Objetos proyectados en el espacio circundante



Mantenga las manos y los pies alejados de los componentes en movimiento. Peligro de aplastamiento y cortes.



¡Atención! Mantenga las manos alejadas del espacio entre la caja y el chasis.



Peligro de proyección de objetos.



¡Peligro de vuelco!



El ángulo máximo de elevación horizontal no debe superar los 10 grados.



El ángulo máximo de elevación longitudinal no debe superar los 20 grados.



Las emisiones de escape son peligrosas, contienen monóxido de carbono. Permanecer en el área de trabajo puede provocar pérdida de conciencia y la muerte.



Apague siempre el motor antes de comenzar el mantenimiento.



No permita que nadie se siente o permanezca de pie en la caja durante la conducción.



Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes.

SEGURIDAD

Normas generales de seguridad

Comprender el funcionamiento de la máquina

Lea este manual y las etiquetas colocadas en la máquina para comprender sus límites y peligros potenciales.

Familiarícese mucho con los controles y su correcto funcionamiento. Sepa cómo detener la máquina y cómo desactivar los controles rápidamente.

Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones y precauciones de seguridad como se describe en el manual del motor enviado por separado con la máquina. No opere la máquina antes de haber comprendido completamente su funcionamiento y cómo evitar lesiones accidentales y/o daños a la propiedad.

En caso de venta, préstamo o cesión de la máquina a otro usuario, entregue también este manual y cualquier información de seguridad. El usuario es responsable de los accidentes o lesiones que puedan ocurrirle a sí mismo, a otras personas o a la propiedad.

No sobrecargues la máquina. Utilice la máquina de manera correcta.

Seguridad personal

No permita que los niños utilicen la máquina.

Mantenga a los niños, mascotas y otras personas que no utilicen el portador alejados del área de trabajo. Preste atención y apague la máquina si alguien entra en el área de trabajo. Mantenga a los niños a distancia y bajo la supervisión de un adulto responsable.

No utilice la máquina si está bajo la influencia de drogas, alcohol o cualquier medicamento que pueda afectar la capacidad de un uso correcto.

Vístase de manera adecuada. Use pantalones largos y gruesos, botas y guantes de trabajo. No use ropa holgada, pantalones cortos ni joyas de ningún tipo. Ate el cabello por encima de los hombros. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.

La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.

Proteja los ojos, la cara y la cabeza de objetos que puedan ser lanzados por la máquina. Use siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales durante el funcionamiento de la máquina.

¡Use protectores auditivos!

Mantenga siempre las manos y los pies alejados de las partes móviles durante el funcionamiento. Las partes móviles pueden cortar o aplastar partes del cuerpo.

Mantenga siempre las manos y los pies alejados de todos los puntos peligrosos.

No toque las partes que puedan estar calientes por el funcionamiento. Deje enfriar las partes antes de realizar mantenimiento, modificar o reparar.

Preste atención a cada operación y movimiento durante el uso de la máquina y use siempre el sentido común.

No se desequilibre sobre la máquina. No utilice la máquina descalzo o si lleva sandalias o calzado ligero. Use calzado de protección capaz de proteger los pies y mejorar la estabilidad en superficies resbaladizas. Mantenga siempre una correcta posición de los pies y un correcto equilibrio. Esto permite un mejor control de la máquina en caso de situaciones imprevistas.

Inspeccionar la máquina

Verifique cuidadosamente la máquina antes de cada puesta en marcha. Mantenga las protecciones en su lugar y en orden. Asegúrese de que las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados.

No opere nunca la máquina cuando necesite reparación o esté en malas condiciones mecánicas. Sustituya cualquier componente dañado, faltante o defectuoso antes de operar la máquina. Compruebe si hay fugas de combustible. Mantenga la máquina en condiciones de trabajo seguras.

Si el interruptor está defectuoso, no utilice la máquina. Cualquier máquina alimentada con gasolina que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Verifique frecuentemente que las llaves de ajuste hayan sido retiradas del área de operación de la máquina antes de encenderla. Una llave inglesa o de ajuste que quede conectada a partes giratorias puede causar lesiones personales.

Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el motor esté apagado antes de transportar la máquina o realizarle mantenimiento.

El transporte, mantenimiento o reparación de una máquina con el interruptor encendido puede causar accidentes.

Si la máquina comienza a vibrar de manera anormal, detenga el motor y busque inmediatamente la causa. La vibración generalmente es una señal de daño.

Seguridad del motor

Esta máquina está equipada con un motor de combustión interna. No utilice la máquina cerca de bosques o arbustos a menos que el sistema de escape esté equipado con un parachispas conforme a las regulaciones locales o estatales.

En el estado de California, la ley exige el uso de un parachispas. Otros estados tienen leyes similares. Realice un mantenimiento adecuado también del apagallamas, donde se utilice.

No arranque nunca la máquina dentro de un ambiente cerrado. Las emisiones de escape son peligrosas, contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y mortalmente peligroso. Utilice la máquina solo en un espacio exterior bien ventilado.

No manipule el motor en un intento de hacerlo funcionar a velocidades más altas. La velocidad máxima del motor está preestablecida por el fabricante y está dentro de los límites de seguridad. Consulte el manual del motor.

Tenga un extintor de clase B a mano para usar esta máquina en áreas secas como medida de precaución.

Seguridad del combustible

La gasolina es extremadamente inflamable y sus vapores pueden provocar explosiones. Tome precauciones durante el uso para reducir el riesgo de lesiones personales graves.

Durante el repostaje o drenaje del combustible, utilice un recipiente aprobado y realice estas operaciones únicamente en un espacio exterior bien ventilado. Durante la adición de combustible o el uso de la máquina, no fume. Aléjese de chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición. No realice el repostaje en espacios cerrados.

Mantenga los objetos conductores conectados a tierra alejados de partes metálicas bajo tensión y conexiones para evitar chispas o arcos eléctricos. Se pueden encender humos o vapores.

Apague el motor y deje que se enfríe antes de repostar. No retire nunca la tapa del depósito ni reposte mientras el motor esté en funcionamiento o aún esté caliente. No ponga en funcionamiento la máquina si sabe que hay fugas en el sistema de alimentación.

Afloje la tapa del depósito de combustible lentamente para liberar la presión antes de repostar.

No llene en exceso el depósito de combustible. Con el calor del motor, el combustible se expande, por lo tanto, llene hasta 12 mm por debajo del borde inferior de la boca de llenado. De este modo hay espacio para la expansión del combustible.

Vuelva a instalar la tapa del recipiente y del depósito de manera segura. No utilice nunca el aparato sin la tapa del depósito firmemente colocada.

Evite crear una fuente de ignición para el combustible derramado. Si se ha derramado gasolina, no intente arrancar el motor. Aleje la máquina del área de derrame de combustible y evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.

Si entra en contacto con la gasolina, lave inmediatamente la piel y cambie la ropa.

Guarde el combustible solo en recipientes especialmente diseñados y aprobados para el almacenamiento de tales materiales.

Guarde en un lugar fresco y bien ventilado, lejos de fuentes de calor, llamas abiertas, chispas y otras fuentes de ignición.

No almacene combustible ni una máquina con combustible en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan alcanzar una chispa, llamas abiertas u otras fuentes de ignición, como un calentador de agua, caldera, secadora y similares. Deje siempre enfriar el motor antes de guardar la máquina en un ambiente cerrado.

Mantenga el área de trabajo limpia y libre de escombros para evitar tropezar. Opere en terreno regular y llano.

Preste atención a las posibles partes móviles durante el montaje, instalación, funcionamiento, mantenimiento, reparación o transporte.

Mantenga a todos los presentes, niños y animales domésticos a al menos 23 m de distancia. Si alguien se acerca, apague inmediatamente el motor.

No coloque nada encima de la caja y no transporte pasajeros.

No estacione la máquina en un terreno inestable que pueda ceder, especialmente con la carga encima.

Suelte siempre la palanca del embrague antes de arrancar el motor.

Arranque el motor con precaución según las instrucciones y con los pies bien alejados de las partes móviles.

No deje nunca la máquina desatendida con el motor encendido.

Sostenga siempre el carrier con ambas manos durante el funcionamiento. Mantenga un agarre firme en las manillas. La máquina puede rebotar inesperadamente hacia arriba o saltar hacia adelante si golpea obstáculos ocultos como grandes rocas o raíces.

Camine, nunca corra con la máquina.

No sobrecargues la máquina. Conduzca siempre a una velocidad segura y ajuste la velocidad según la pendiente del terreno, las condiciones de la superficie de la carretera y el peso de la carga.

Use extrema precaución al dar marcha atrás o cuando tire del carrier hacia usted.

Use extrema atención cuando opere en áreas con grava o en carreteras. Esté siempre atento a los peligros ocultos.

Coloque la primera marcha/marcha atrás en terreno blando. No acelere rápidamente, gire o frene bruscamente.

Preste la máxima atención cuando trabaje en terrenos helados, ya que la máquina puede derrapar.

No utilice la máquina en espacios reducidos donde el operador pueda quedar atrapado entre la máquina y otros objetos.

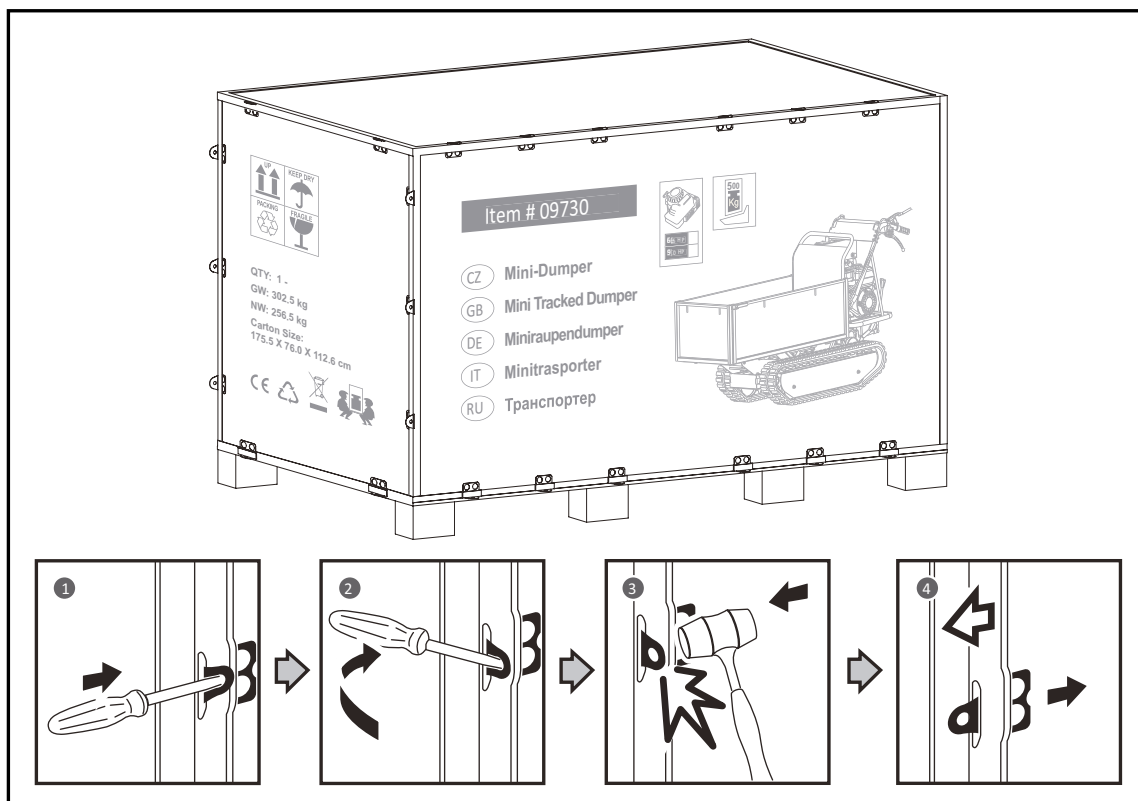
No utilice la máquina en pendientes con una inclinación superior a 20°.

Cuando opere en una pendiente, ya sea hacia adelante o hacia atrás, asegúrese siempre de que el peso esté equilibrado de manera uniforme. Muévase siempre en direcciones paralelas a la pendiente. No cambie de marcha en las pendientes.

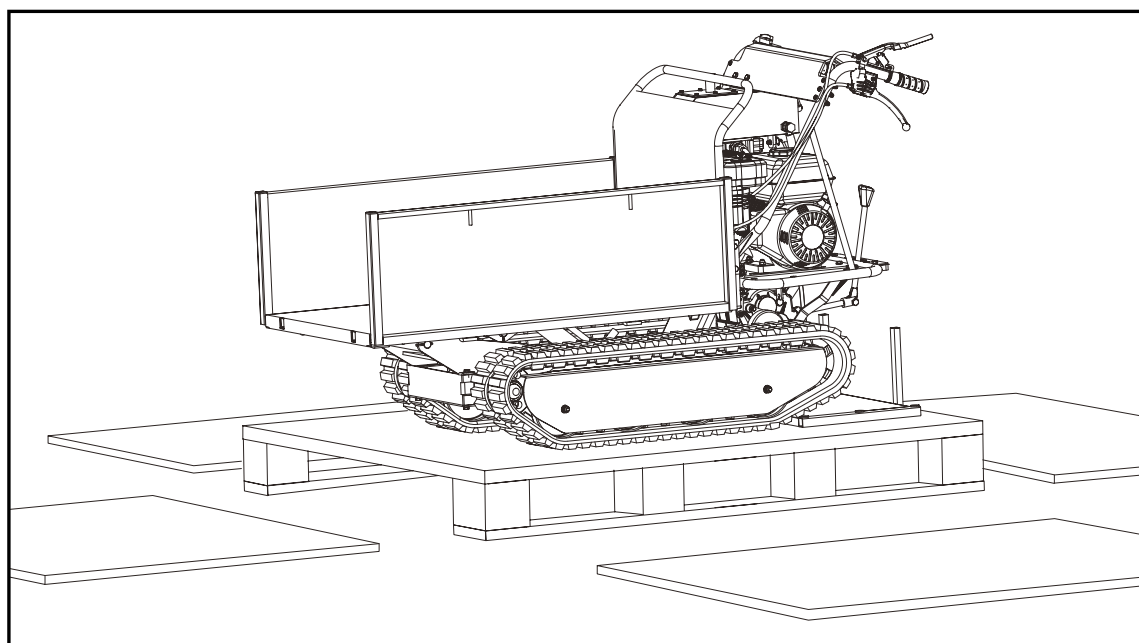
Cuando se descarga la caja, el centro de gravedad cambia continuamente y las condiciones del terreno son esenciales para la estabilidad de la máquina. Use mayor precaución y control durante el vaciado de la caja en terreno inestable, como arcilla o terreno mojado.

DESEMBALAJE

Utilice el destornillador y un martillo para abrir todas las cerraduras laterales.

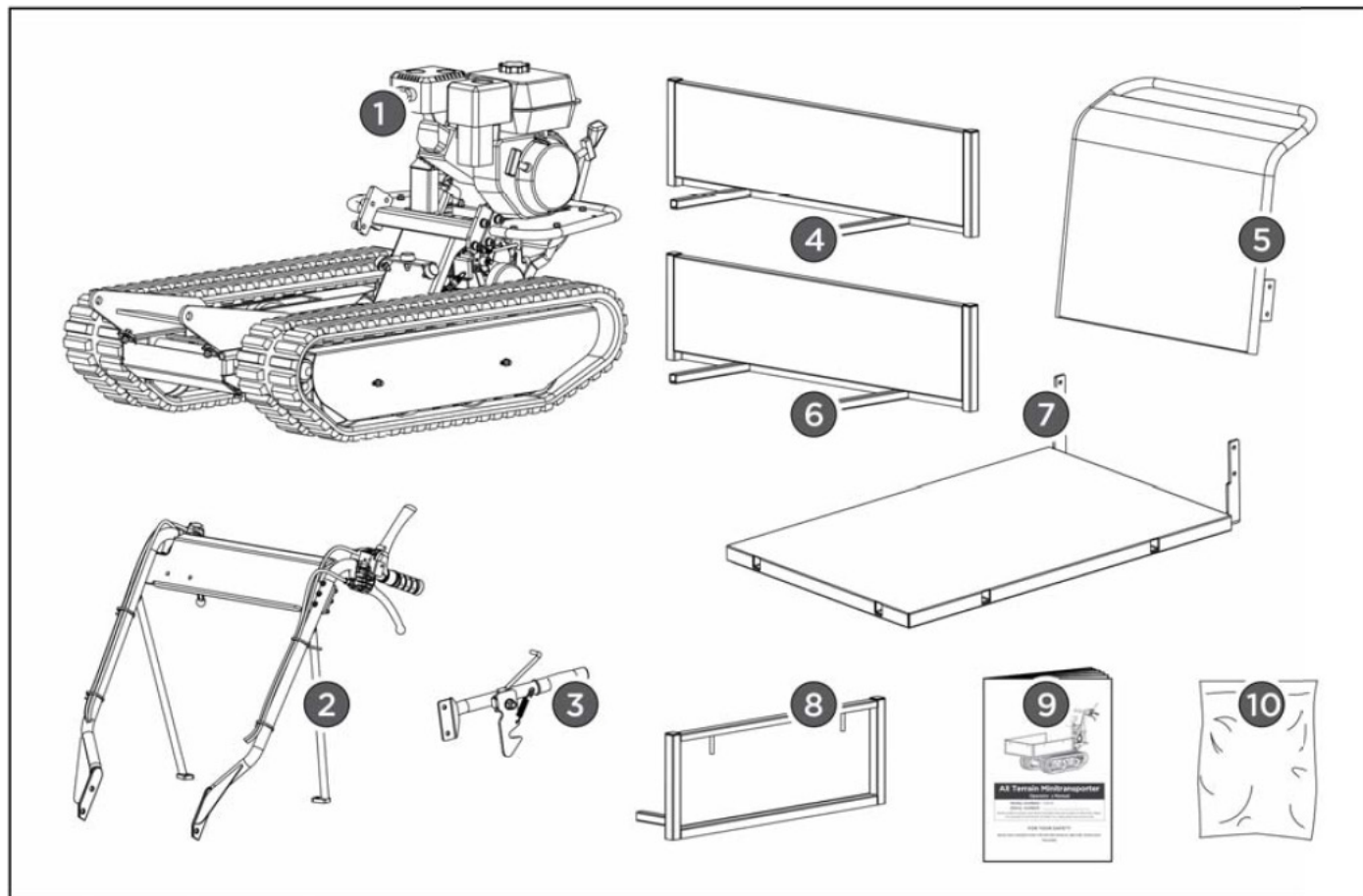


Retire todos los paneles de contrachapado y retire todas las partes del palé.



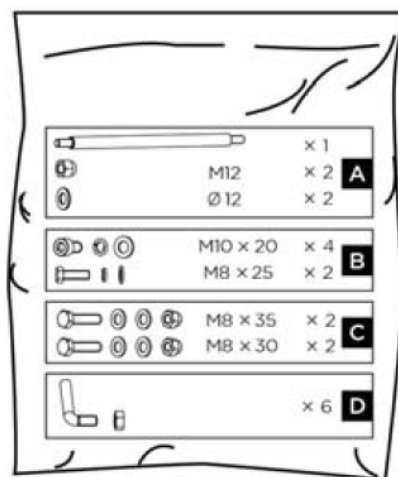
COMPONENTES SUMINISTRADOS

El carrier se suministra parcialmente montado y se envía en paquetes cuidadosamente embalados. Después de que todas las piezas hayan sido extraídas del paquete, se debería tener:



1. Cuerpo principal
2. Manillar
3. Manija
4. Panel lateral
5. Panel trasero

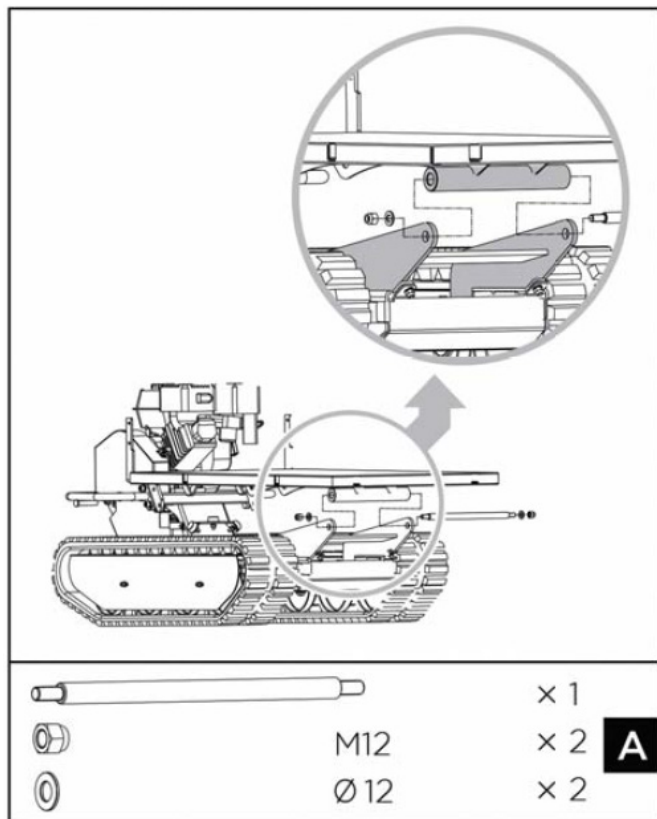
6. Panel lateral
7. Panel inferior
8. Panel frontal
9. Manual de instrucciones
10. Bolsa de piezas pequeñas



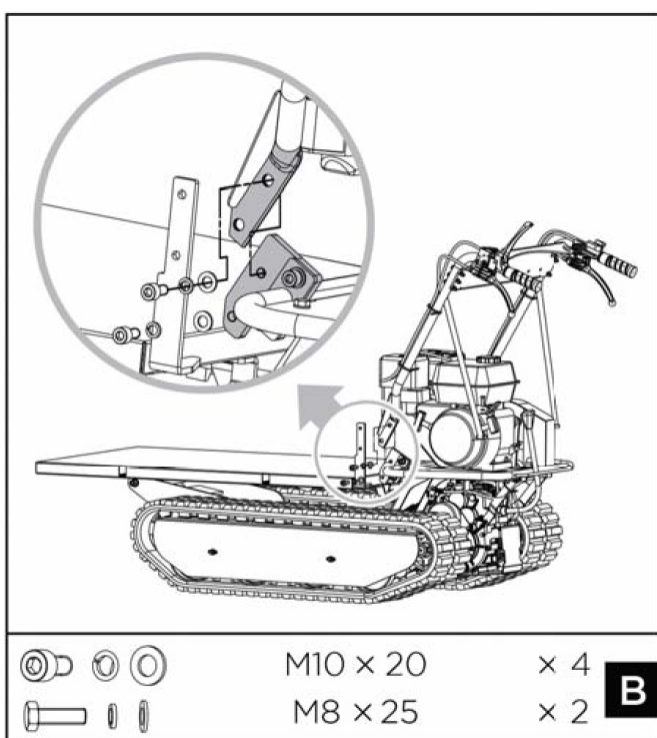
MONTAJE

Siguiendo las instrucciones de montaje indicadas a continuación, la máquina se monta en pocos minutos.

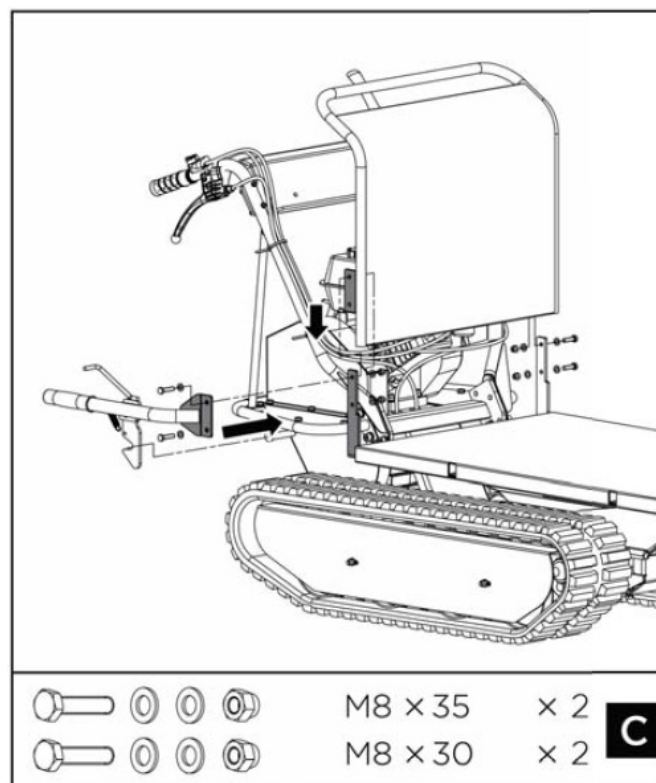
Montaje de la máquina



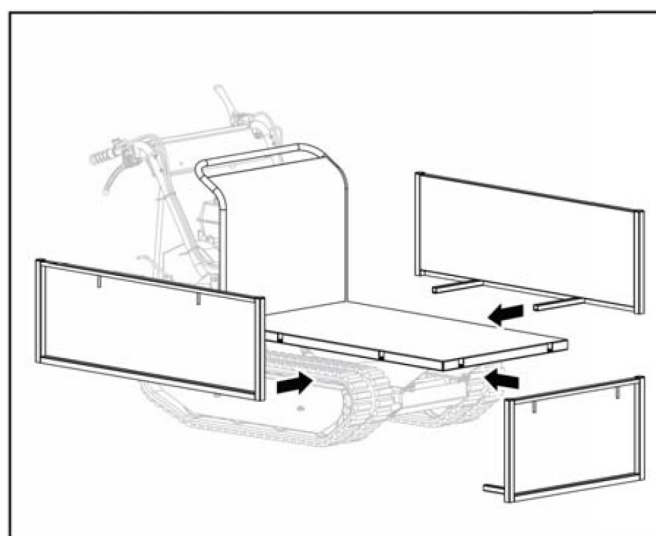
Coloque la base de la caja en el soporte de montaje. Alinee los orificios con el soporte de montaje. Insertar un tornillo a través de los orificios y fijar cada lado con una arandela plana y una tuerca.

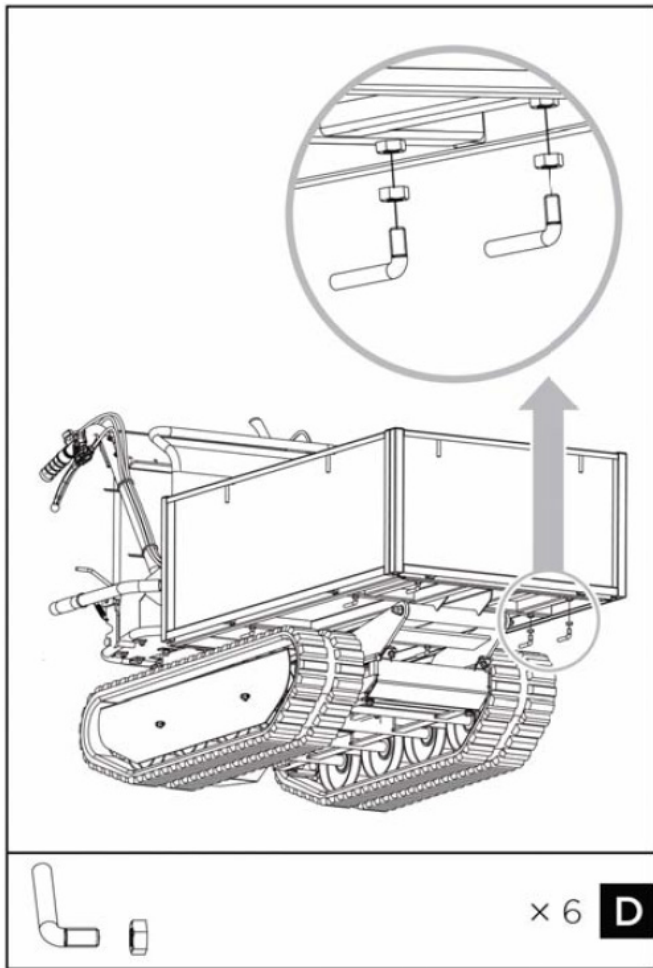


Alinear los orificios de fijación del manillar con el soporte y fijar cada uno con la arandela, arandela plana y tornillo M10x20. Fijar cada soporte del manillar sobre el puente del motor con una arandela, arandela plana y tornillo hexagonal M8x25.



Coloque el panel trasero en el soporte de montaje y alinéelo con los orificios del soporte. Fije el lado izquierdo del panel con dos pernos hexagonales M8x30, cuatro arandelas y dos tuercas. Monte la manija de volcado en el lado derecho. Alinear los orificios y apretar con dos tornillos hexagonales M8x35, cuatro arandelas y dos tuercas.





Inserte los laterales extensibles en las ranuras de montaje situadas en el panel inferior y fíjelos al fondo con dos pernos y contratuercas.

Aceite de motor



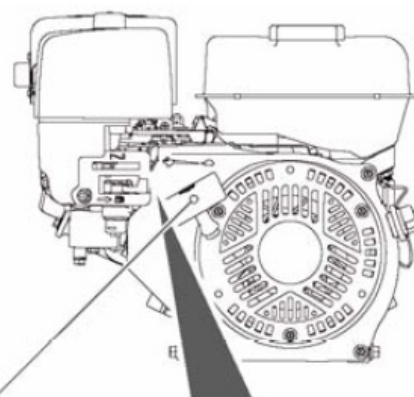
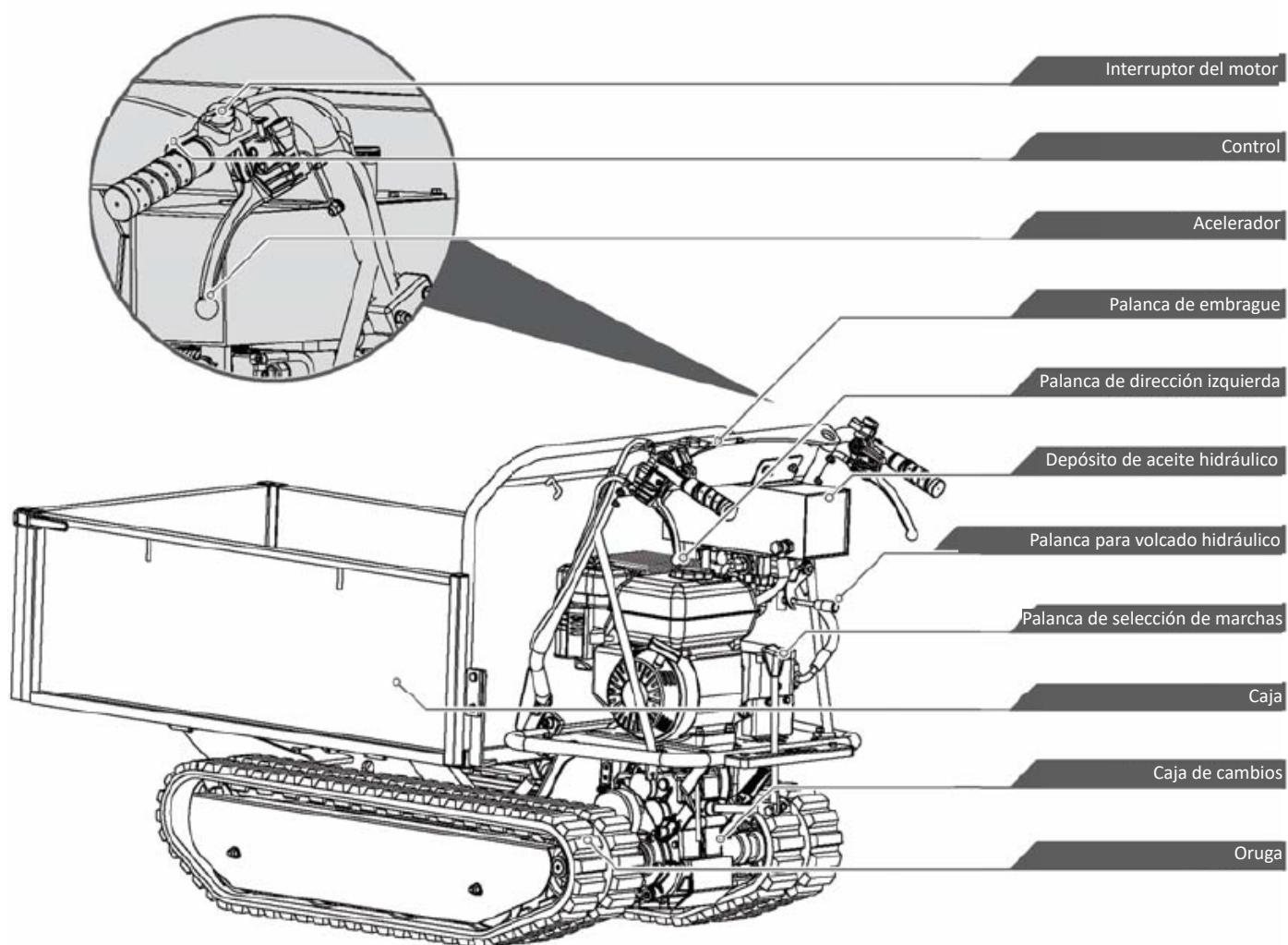
El aceite ha sido retirado del motor para permitir su envío.

No llenar el depósito del motor con aceite antes de arrancar el motor causará daños permanentes e invalidará la garantía del motor.

Llenar con aceite de motor según el programa de mantenimiento.

CONOZCA LA MÁQUINA

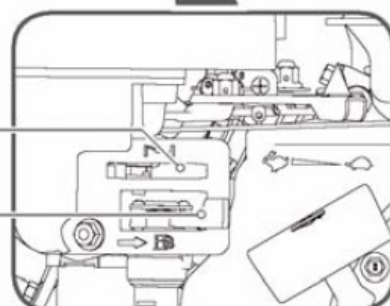
Características y controles



Manija de arranque por tirón

Control de la palanca de aire

Válvula de corte de combustible



Palanca de selección de marchas

La palanca de selección de marchas tiene 4 posiciones: 3 marchas hacia adelante y 1 marcha atrás tanto para velocidad alta como baja. Para cambiar la velocidad, mueva la palanca de cambio de velocidad a la posición deseada. La palanca se bloquea en una muesca en cada velocidad seleccionada.



Suelte siempre el control del embrague antes de cambiar de marcha. La falta de la realización de este procedimiento causará daños al minitransportador motorizado.

Las marchas bajas están destinadas a las cargas más pesadas, mientras que las marchas más altas son para el transporte de cargas ligeras o con la caja vacía. Se recomienda utilizar marchas bajas hasta que se haya familiarizado completamente con el funcionamiento del minitransportador motorizado.

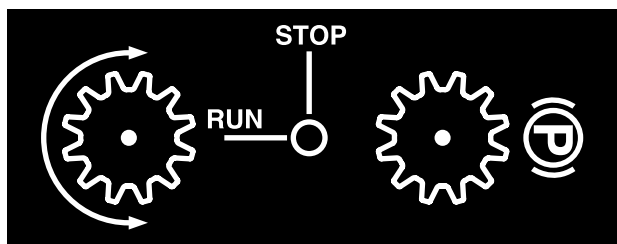
Si está sometido a una carga, el motor se ralentiza o los orugas patinan, inserte una marcha inferior. Si la parte delantera de la máquina tiende a levantarse, inserte una marcha inferior. Si sigue levantando, levante la máquina actuando sobre el manillar.

Palanca de dirección izquierda/derecha

Accione la palanca para girar a la izquierda / derecha.



Accione las palancas de dirección solo a baja velocidad.

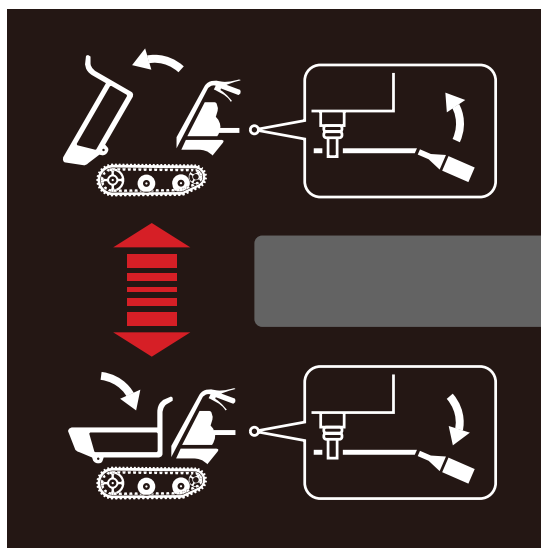
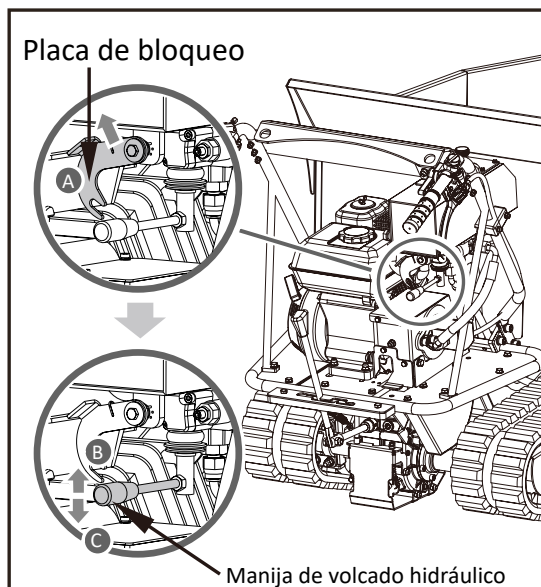


Palanca para volcado hidráulico

Usando la mano izquierda, tire de la palanca de bloqueo hasta soltar la manija de volteo y manténgala en posición.

Para levantar la caja, tire de la manija de volcado hacia arriba hasta que el contenedor haya alcanzado la posición deseada. Para dejar de levantar la caja, simplemente suelte la manija de volteo y vuelva a colocar la placa de bloqueo en su posición original.

Para bajar la caja, primero tire hacia arriba de la placa de bloqueo con la mano izquierda para soltar la manija de volteo, y luego tire de la manija de volteo hacia abajo con la mano derecha. Cuando la caja esté bajada a la posición original, suelte la manija de volteo en su posición original y bloquee firmemente con la placa de bloqueo.



Interruptor de motor ON/OFF

El interruptor del motor tiene dos posiciones. OFF - el motor no arranca y no funciona. ON - el motor arranca y entra en funcionamiento.

Manija de arranque por tirón

La manija de arranque por tirón se utiliza para encender el motor.

Válvula de corte de combustible La válvula de cierre de combustible tiene dos posiciones:

CLOSED (cerrado) () - utilice esta posición para la reparación, el transporte o el almacenamiento del carrier.

OPEN (abierto) () - utilice esta posición para hacer funcionar la máquina.

Control de velocidad

El control del acelerador regula la velocidad del motor, y se mueve entre FAST (rápido) , SLOW (lento) , y las posiciones de STOP.

El control del acelerador apaga el motor cuando se mueve a la posición de STOP.

Palanca del aire

La palanca del aire se utiliza para ahogar el carburador y facilitar el encendido del motor.

La palanca del aire puede moverse de CLOSED (cerrado)  y OPEN (abierto) 



Nunca utilice el aire para detener el motor.

Control de embrague

Al tirar de la palanca de control, el embrague se acopla. Al soltar la palanca de control, el embrague se desacopla.

Funcionamiento

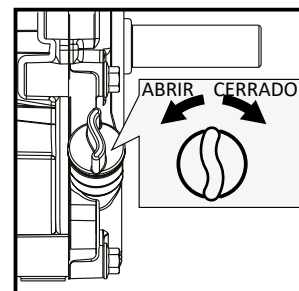
Relleno de aceite al motor



El motor se envía sin aceite. No arranque el motor antes de haber añadido el aceite. Por favor, consulte el manual del motor para la correcta graduación del aceite a añadir.

1. Asegúrese de que el transportador esté en una superficie plana y nivelada.

2. Para rellenar el aceite, retire la varilla de nivel.



3. Con un embudo, añada aceite hasta la marca LLENO indicada en la varilla de nivel. (Consulte el manual del motor para la cantidad de aceite, las recomendaciones sobre el tipo de aceite y la ubicación del tapón de llenado.)



NO SE INCLINE SOBRE LA MÁQUINA. Compruebe el nivel de aceite del motor diariamente y rellene si es necesario.

Suministrar gasolina al motor



La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Riesgo de quemaduras o lesiones graves durante la manipulación del combustible. Tenga extrema precaución al manipular gasolina.



Hacer referencia al aire libre, nunca en interiores. Los vapores de gasolina pueden prender fuego si se recogen en un área interna. Riesgo de explosión.

1. El motor debe estar apagado y dejarse enfriar al menos dos minutos antes de agregar combustible.
2. Retire el tapón de aceite y llene el depósito.
(Consulte el manual del motor para la cantidad de combustible, recomendaciones y la posición del tapón de combustible.)



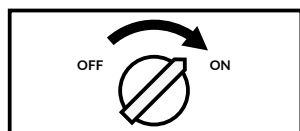
**IMPORTANTE: NO LLENAR
¡DEMASIADO!**

Una cantidad excesiva de combustible puede causar daños permanentes a los componentes del sistema de control de emisiones evaporativas. El llenado al nivel recomendado permite que el combustible se expanda. Prestar mucha atención durante el llenado del depósito de combustible. Utilizar un recipiente portátil con boquilla de vertido de tamaño adecuado durante el llenado del depósito. No utilizar un embudo u otra herramienta que no permite seguir visualmente el llenado del depósito.

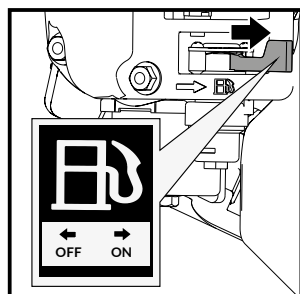
3. Vuelva a instalar el tapón del tanque y apriete. Limpie inmediatamente el combustible derramado.

Arranque del motor

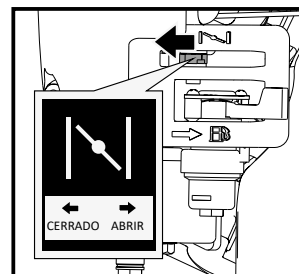
1. Coloque el interruptor en ON.



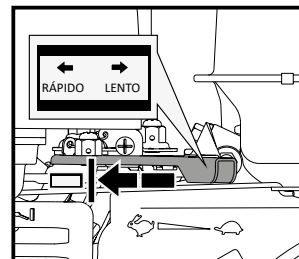
2. Abra la válvula de corte de combustible.



3. Mueva la palanca del aire a la posición CERRADO.



4. Mueva ligeramente la palanca del acelerador a la posición FAST (rápido).



5. Tire del arrancador de cuerda hasta que el motor arranque. Devuélvala a la posición de reposo después de cada tirón. Repita los pasos según sea necesario. Una vez que el motor haya arrancado, coloque el acelerador en posición FAST (rápido) antes de utilizar la máquina.



La rápida retracción de la cuerda de arranque (retroceso) tira el brazo hacia el motor. Preste especial atención a este movimiento. Peligro de lesiones, fracturas, contusiones o esguinces.

Funcionamiento

Después de que el motor se haya calentado, acelere.

Engranar la marcha deseada y presionar lentamente la palanca de control del embrague. Si la marcha no entra de inmediato, suelte lentamente la palanca del embrague y vuelva a intentarlo. En este modo el carrier comenzará a moverse.

El carrier tiene las palancas de dirección en el manillar. Para girar a la derecha o a la izquierda, simplemente tire de la palanca de dirección hacia la derecha o la izquierda.

La sensibilidad de la dirección aumenta en proporción a la velocidad de la máquina y a la carga. Sin carga, basta una ligera presión sobre la palanca para girar. Con carga, es necesaria una presión mayor.

El transportador tiene una capacidad máxima de 500 kg. Sin embargo, es recomendable ajustar la carga según el terreno en el que se vaya a utilizar la máquina.

Por lo tanto, se recomienda utilizar una marcha baja y prestar mayor atención. Mantenga la velocidad baja durante todo el trayecto.

Evite curvas cerradas y cambios frecuentes de dirección al conducir sobre terrenos ásperos o puntos irregulares con un alto grado de fricción.

Aunque la unidad está equipada con orugas de goma, preste atención cuando trabaje en condiciones climáticas adversas (hielo, lluvia y nieve) o en tipos de terreno que podrían hacer que el carrier de orugas sea inestable.

Se recuerda que, al tratarse de un vehículo de orugas, está sujeto a un notable movimiento oscilatorio y tambaleante cuando pasa sobre baches, agujeros y escalones.

Cuando la palanca de control del embrague es soltada, la máquina se detiene y frena automáticamente.

Si la máquina está detenida en una pendiente pronunciada, coloque una cuña contra una de las orugas.

Régimen de ralentí

Coloque la palanca del acelerador en posición SLOW (lento) para reducir el esfuerzo sobre el motor cuando no se utilice la máquina. Reducir la velocidad del motor ayuda a prolongar la vida útil del motor, a conservar el combustible y a reducir el nivel de ruido.

Parada del motor

Para apagar el motor en caso de emergencia, es suficiente girar el interruptor del motor a posición OFF. En condiciones normales, siga el siguiente procedimiento:

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición "SLOW" (lento) (🚶).
2. Deje el motor en ralentí durante uno o dos minutos.
3. Coloque el interruptor en OFF.
4. Mueva la palanca del combustible a la posición OFF (🛑).



Evite detenerse repentinamente a alta velocidad con carga completa. Riesgo de daños al motor.



No mueva el control del aire a posición de CLOSE (cerrado) para detener el motor. Pueden producirse retrocesos de llama o daños al motor.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento adecuado asegura una larga duración de la máquina y de sus componentes.

Mantenimiento preventivo

1. Apague el motor y desactive todas las palancas de control. El motor debe estar frío.
2. Mantenga la palanca del acelerador del motor en su posición SLOW y retire el cable de la bujía.
3. Inspeccione el estado general del transportador. Compruebe que no haya tornillos flojos, desalineaciones o partes móviles atascadas, partes agrietadas o rotas y cualquier otra condición que pueda comprometer su funcionamiento seguro.
4. Utilice un cepillo suave, una aspiradora o aire comprimido para eliminar todos los residuos de la máquina. Luego utilice un aceite ligero de primera calidad para lubricar todas las partes móviles.
5. Reinstale el cable de la bujía.



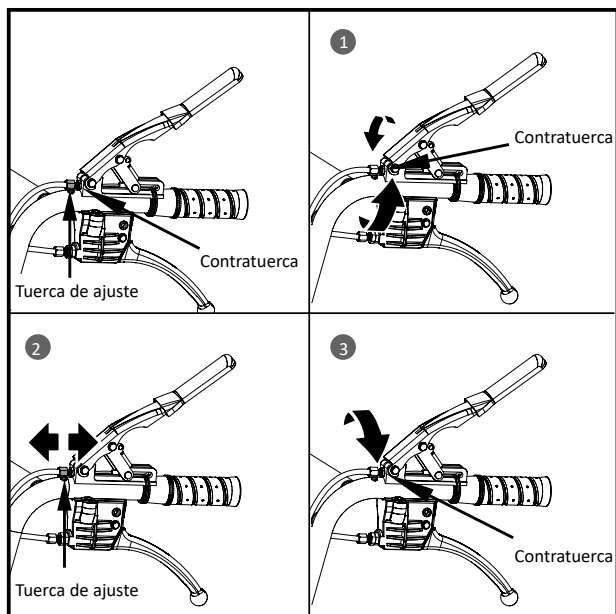
No utilice nunca una hidrolimpiadora para limpiar la máquina. El agua puede penetrar en áreas estrechas de la máquina y dañar pernos, engranajes, cojinetes o el motor mismo. El uso de hidrolimpiadoras disminuye la vida útil de la máquina.

Ajuste del embrague

Cuando el embrague comienza a mostrar desgaste, la amplitud de apertura de la palanca empieza a ser mayor y más difícil de agarrar. Siga este procedimiento para devolver la palanca del embrague a su posición original.

1. Afloje la contratuerca girando en sentido antihorario con una llave de 10 mm.
2. Apriete o afloje el cable girando la tuerca de ajuste en sentido horario o antihorario con la llave de 10 milímetros hasta alcanzar la tensión requerida.

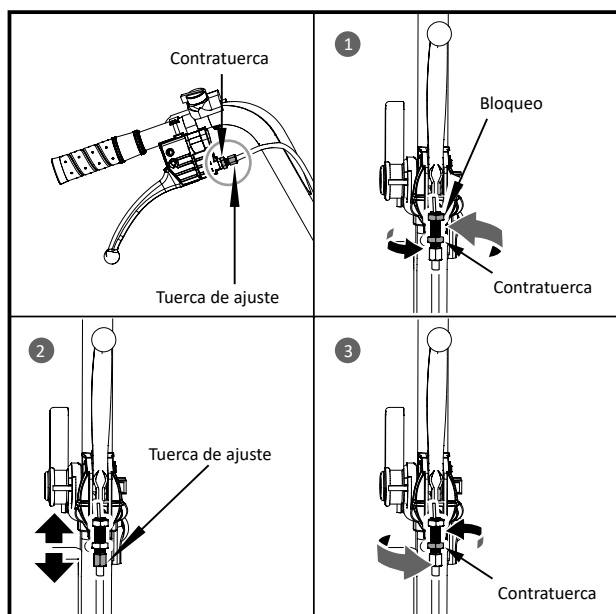
3. Una vez que la tensión ha sido ajustada, vuelva a colocar la contratuercas contra la manija para mantener el cable en posición.



Ajuste de la dirección

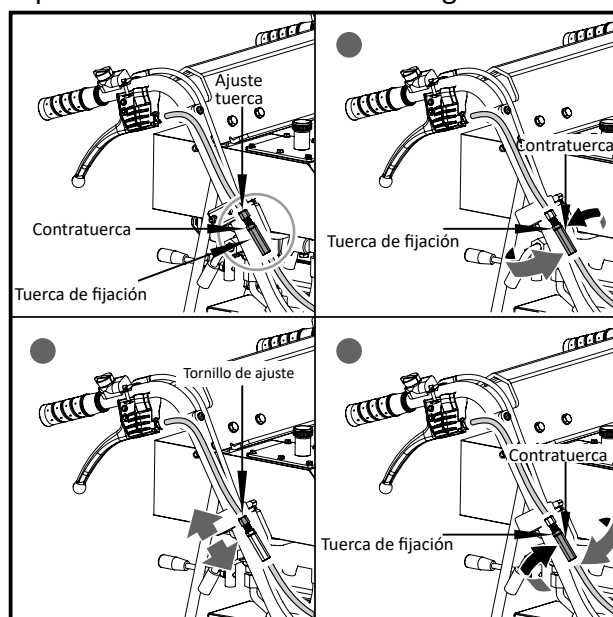
Si la dirección se vuelve difícil de accionar, siga los siguientes procedimientos para ajustar la tensión del cable.

1. Afloje la contratuercas girándola en sentido antihorario con la llave de 10 mm.
2. Apriete o afloje el cable girando la tuerca de ajuste en sentido horario o antihorario con la llave de 10 milímetros hasta alcanzar la tensión requerida.
3. Una vez que la tensión esté ajustada, reposicione la contratuercas contra la manija para mantener el cable en su lugar.



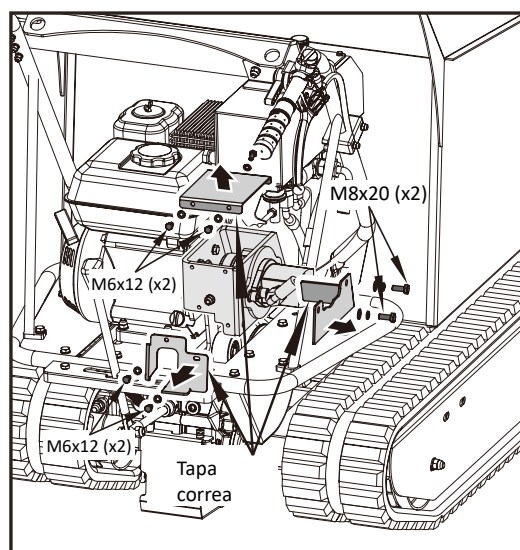
Si el ajuste anterior no tensa lo suficiente el cable, proceda de la siguiente manera:

1. Afloje la contratuercas girando en sentido antihorario con la llave de 12 mm.
2. Apriete o afloje el cable girando la tuerca de ajuste en sentido horario o antihorario con la llave de 10 milímetros hasta alcanzar la tensión requerida.
3. Una vez que la tensión esté ajustada, reposicione la contratuercas contra la manija para mantener el cable en su lugar.

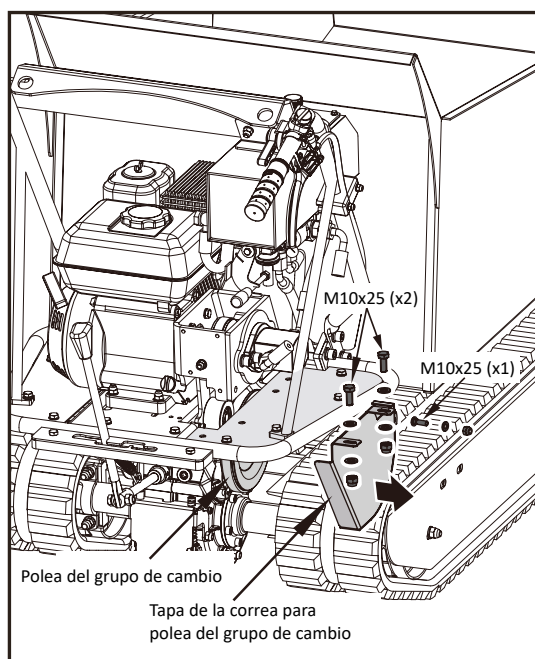


Reinstalación de la correa de transmisión

Retire el pomo de la palanca de selección de marchas. Afloje los seis tornillos y arandelas M8x20 y retire la cubierta.



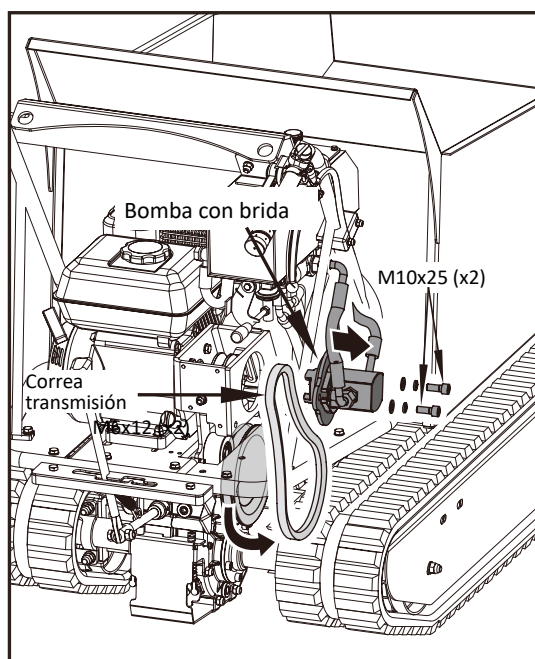
retire la cubierta de la correa



Quite los dos tornillos M10x25 y las arandelas, retire la bomba y la brida. Gire la polea y quite la correa

Retire los tres tornillos y arandelas M6x12 y quite la válvula hidráulica y la placa de fijación.

Gire la polea de la caja de cambios y extraiga la correa de transmisión.



Lubricación

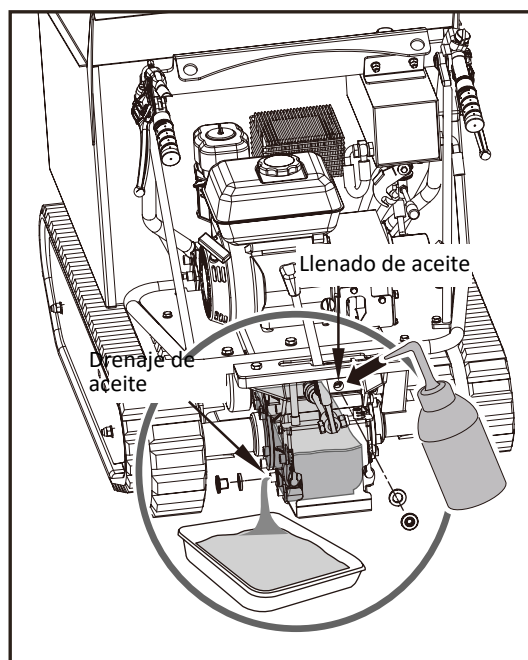
Lubricación general

Lubrique ligeramente todas las partes móviles de la máquina al final de la temporada o después de cada 25 horas de funcionamiento.

Lubricación del reductor

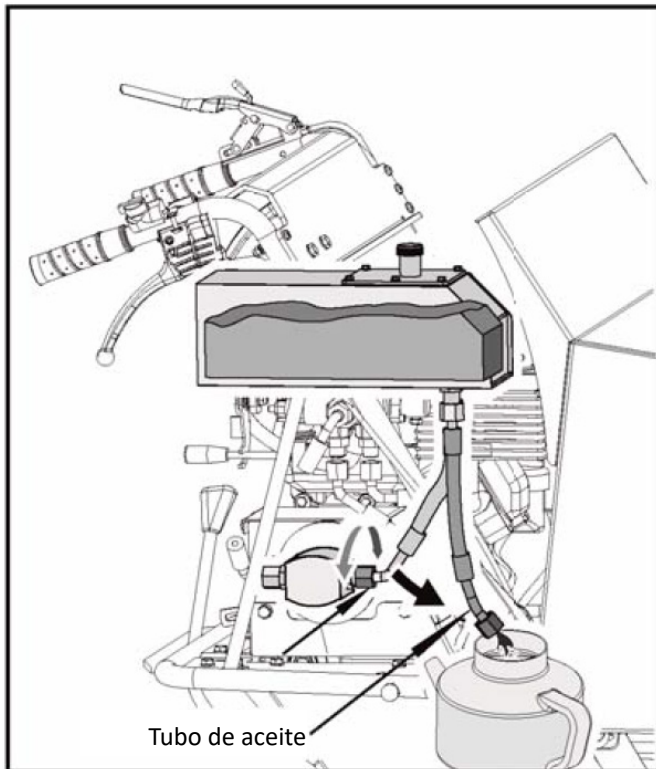
La caja de cambios está pre-lubricada y sellada en fábrica. A menos que se detecten fugas o la caja de cambios haya sido reparada, no lubrique más antes de las 50 horas de uso de la máquina. Después de las primeras 50 horas de uso, cambie todo el aceite de la caja de cambios. La capacidad es 1,5L.

Después, revise el nivel de aceite cada 50 horas de uso. Si se retira el tapón de nivel y no sale aceite, por favor rellene y vuelva a atornillar el tapón. Se recomienda un aceite para engranajes GL-5 o GL-6, SAE80W-90. No utilizar aceite sintético. Para sustituir el aceite de la caja de cambios, el motor debe estar apagado y aún caliente. Desenrosque el tapón de llenado y de vaciado. Drene el aceite, llene con aceite nuevo y luego vuelva a colocar el tapón del filtro.

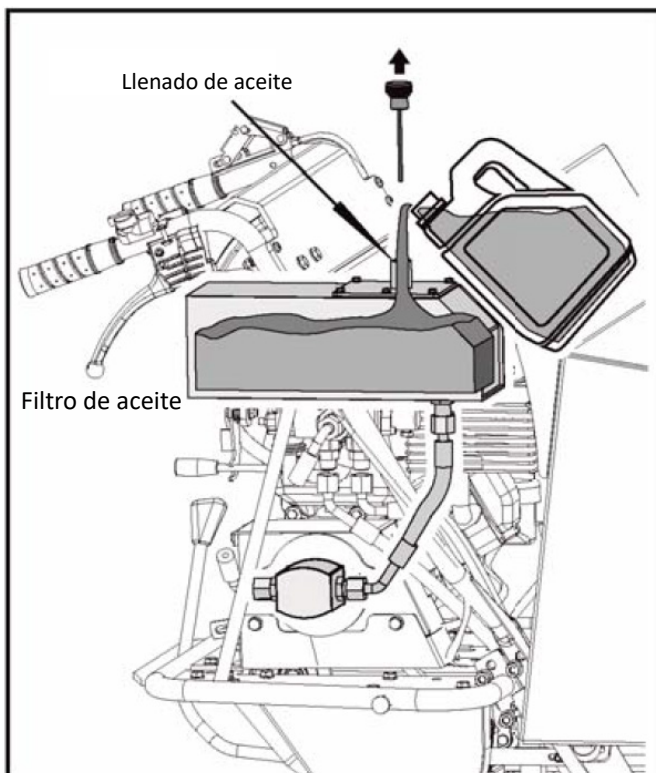


Aceite hidráulico

Desenrosque la tuerca de bloqueo para drenar el aceite en el recipiente.



Retire la varilla de nivel de aceite y agregue el aceite. Se recomienda el siguiente aceite hidráulico: 10W AW32, ASLE H-150, o ISO 32. La capacidad del el sistema hidráulico es de 3 L

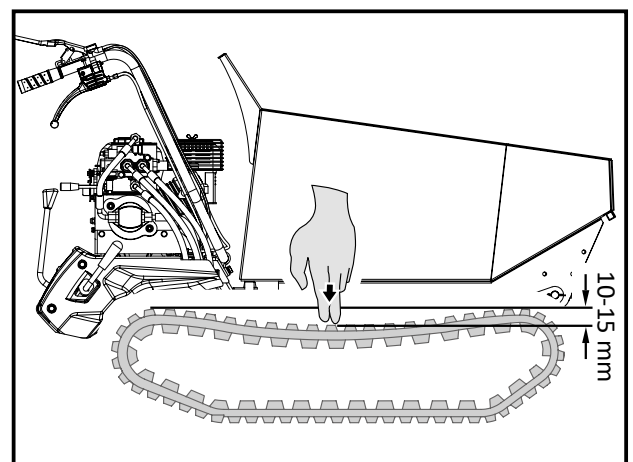


Tensado de las orugas

Con el uso de la máquina, las orugas tienden a aflojarse. Las orugas flojas tienden a deslizarse sobre la rueda motriz, haciéndola salir de su alojamiento y provocando daños.

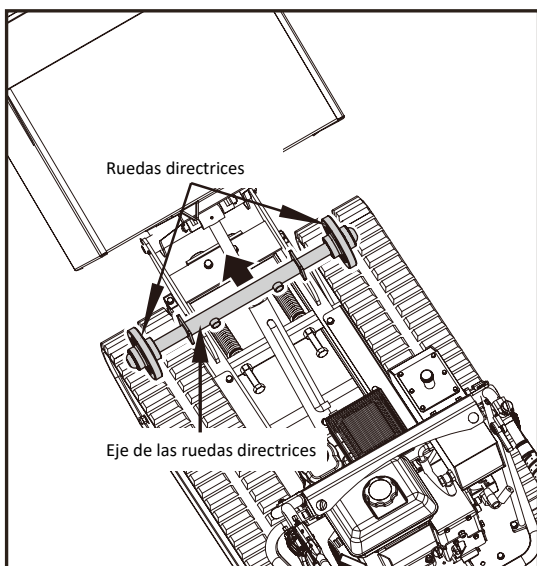
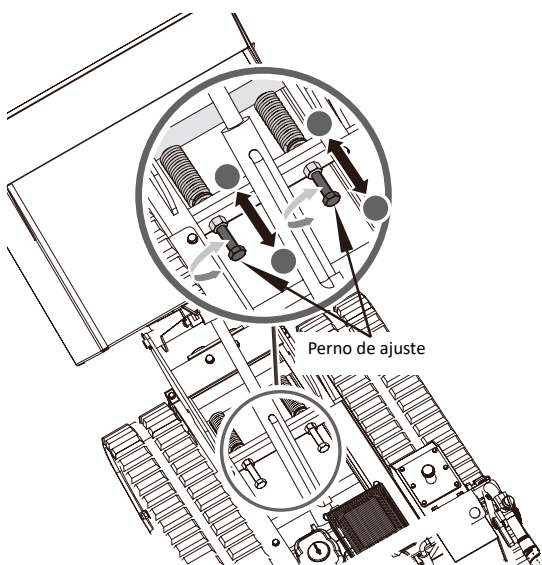
Para comprobar la tensión de la oruga, proceda como sigue.

1. Coloque la máquina sobre una superficie plana con terreno compacto, o sobre asfalto o pavimento.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes adecuados para su peso de modo que las orugas estén a unos 10 cm del suelo.
3. Mida la línea media de la oruga respecto a la línea horizontal. No debe ser superior a 10 - 15 mm



Si la distancia es mayor, proceda de la siguiente manera.

1. Utilice la manija de volcado para levantar la caja y colocarla sobre bloques o soportes adecuados para su peso.
2. Afloje la contratuerca A.
3. Apriete el perno B hasta restablecer la tensión correcta.
4. Ajuste cuidadosamente el perno B con la tuerca de bloqueo A.
5. Vuelva a colocar la caja en su posición original.



No tense excesivamente la oruga. El ajuste de la oruga y de los frenos están estrechamente relacionados. Cuanto más tensa esté la oruga, menor será el poder de frenado

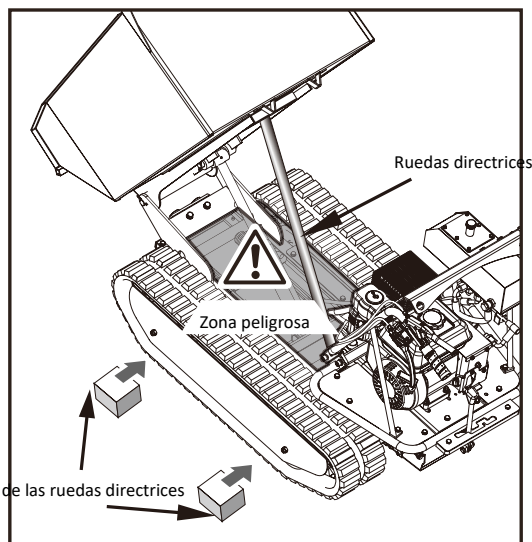


Si el perno de ajuste no tiene más recorrido disponible, se deberían sustituir las orugas.

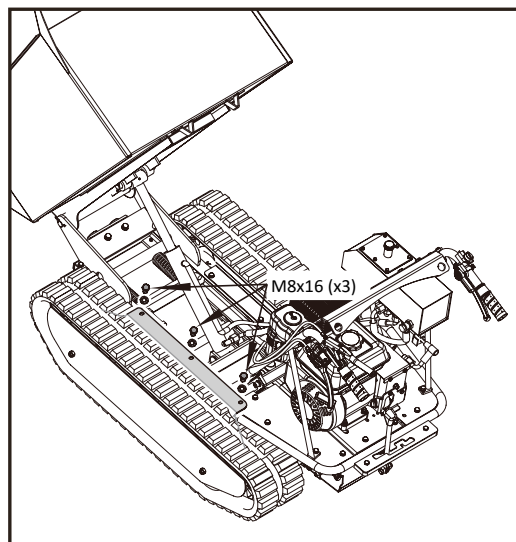
Sustitución de las orugas

Verifique periódicamente el estado de las orugas. Si una oruga está agrietada o desgastada, debe ser reemplazada lo antes posible.

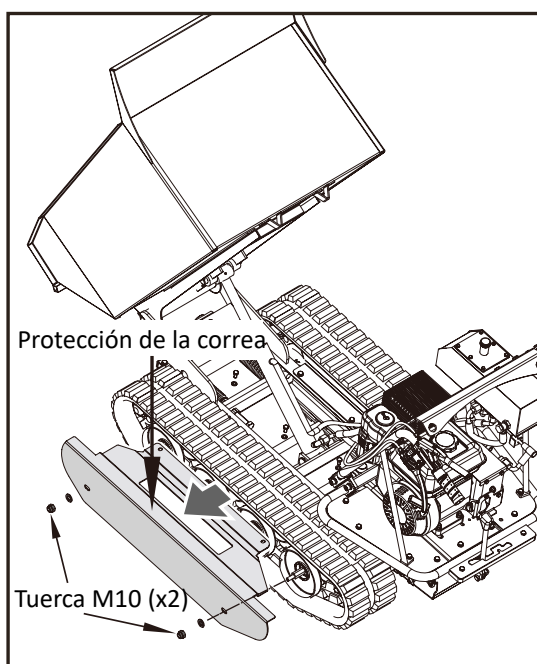
1. Levantar la caja e insertar una barra de soporte por motivos de seguridad.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes elegidos según el peso de la máquina, de modo que las orugas queden a unos 100 mm del suelo.



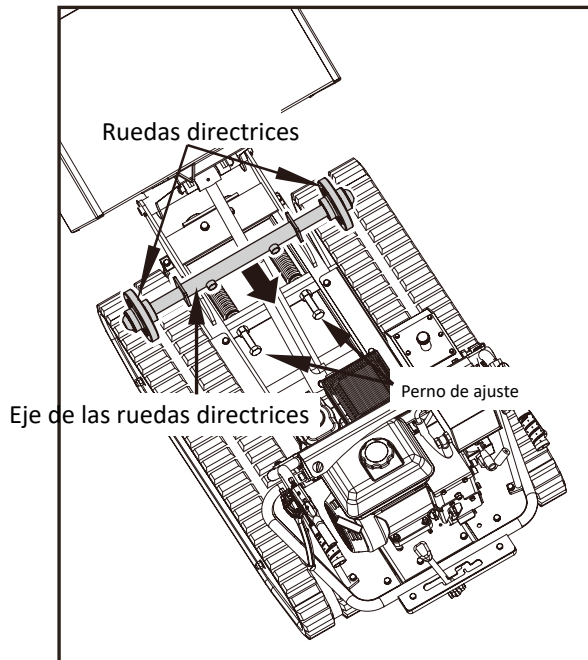
3. quite los tres tornillos M8X16 y las arandelas que sujetan las protecciones de las orugas.



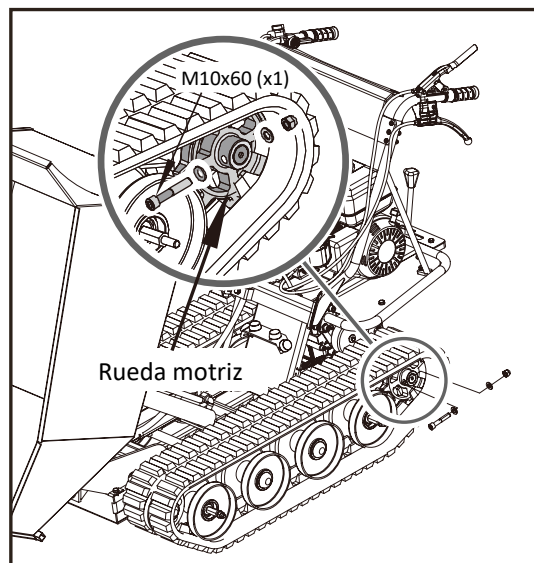
4. Quitar las dos tuercas M10 y las correspondientes arandelas de la protección de la oruga.



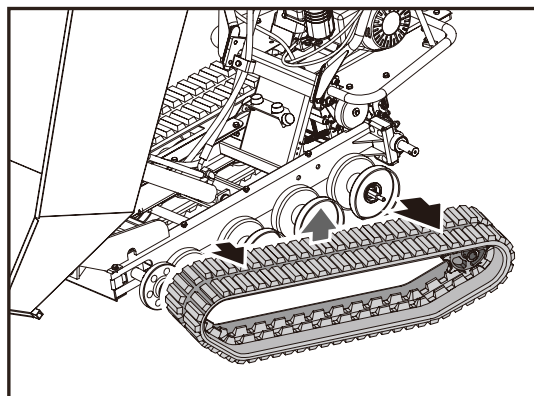
5. Aflojar los pernos de ajuste y tirar el eje de las ruedas directrices hacia el motor, liberando así la oruga.



6. Quitar el tornillo M10X60 y las correspondientes arandelas de la rueda motriz.



7. Extraer la oruga junto con la rueda motriz.



Al quitar o montar las orugas, tenga cuidado de no atrapar los dedos entre la oruga y la polea.

Mantenimiento del motor

Consulte el manual del motor incluido en la unidad para obtener información sobre el mantenimiento del motor. Su manual del motor proporciona información detallada y el plan de mantenimiento para un mantenimiento adecuado.

ALMACENAMIENTO

Si el carrier no se va a utilizar durante un período superior a 30 días, realice las operaciones enumeradas a continuación para preparar la unidad para el almacenamiento.

1. Vacíe completamente el depósito de combustible. El combustible presente, que contiene etanol o MTBE, puede empezar a volverse rancio en 30 días. El combustible rancio tiene un alto contenido de goma y puede obstruir el carburador y reducir el flujo de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga. Esto asegura que no quede combustible en el carburador. Dejar funcionar el motor hasta que se detenga. Esto ayuda a evitar la formación de depósitos de goma dentro del carburador y posibles daños al motor.
3. Mientras el motor aún está caliente, drene el aceite del motor. Llenar con aceite nuevo del grado recomendado en el Manual del motor.
4. Use paños limpios para limpiar el exterior de la máquina y mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.



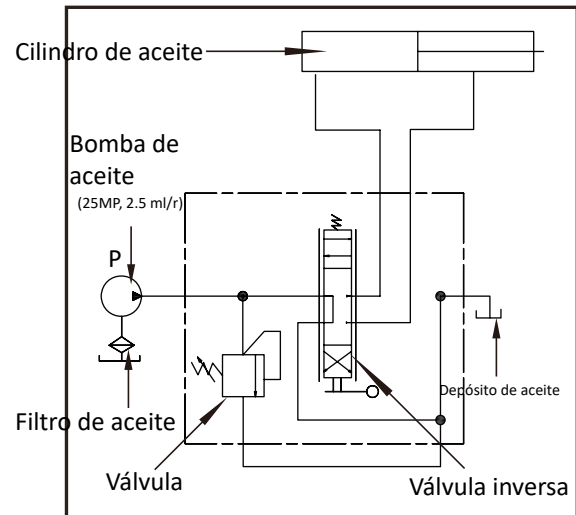
No utilice detergentes agresivos o a base de petróleo al limpiar elementos de plástico. Los agentes químicos pueden dañar el plástico

5. Verifique que no haya elementos sueltos o dañados. Repare o reemplace los elementos dañados y apriete los tornillos, tuercas o pernos sueltos.
6. Guarde la unidad en posición horizontal, en un ambiente seco, limpio y bien ventilado.



No almacene una máquina que contenga combustible en un ambiente no ventilado donde los vapores del combustible puedan alcanzar llamas, chispas, llamas piloto u otras fuentes de ignición.

Esquema hidráulico



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Fallo de arranque del motor	1. Cable de la bujía desconectado 2. Falta de combustible o combustible rancio 3. Válvula de combustible/motor no en posición ON 4. El aire no está en posición cerrada. 5. Tubería de combustible bloqueada 6. Bujía dañada 7. Motor ahogado 8. La palanca de tensión de la correa está activada	1. Conectar el cable de la bujía 2. Llenar con gasolina fresca y limpia 3. Válvula de combustible/motor no en posición ON 4. La palanca del aire debe estar en posición CERRADA para el arranque en frío. 5. Limpiar la tubería de combustible 6. Limpiar, ajustar la distancia o sustituir 7. Espere unos minutos antes de volver a arrancar, no cebar 8. Desactivar la palanca de tensión de la correa
El motor gira de manera irregular	1. Cable de bujía flojo 2. La máquina está en funcionamiento con la palanca del aire en posición cerrada. 3. Tubería de combustible obstruida o combustible rancio 4. Ventilación obstruida 5. Agua o suciedad en el sistema de alimentación 6. Filtro de aire sucio 7. Regulación inadecuada del carburador	1. Conecte y apriete el cable de la bujía 2. Mueva la palanca del aire a la posición abierta. 3. Limpiar la tubería Llenar con gasolina fresca y limpia 4. Liberar la ventilación 5. Drenar el depósito de combustible Llenar el depósito con combustible fresco 6. Limpiar o sustituir el filtro de aire. 7. Consulte el manual del motor
Sobrecalentamiento del motor	1. El nivel de aceite del motor es bajo 2. Filtro de aire sucio 3. Flujo de aire limitado 4. Carburador mal ajustado	1. Llenar el motor con el aceite correcto 2. Limpiar el filtro de aire 3. Retirar y limpiar la carcasa 4. Consulte el manual del motor
Uno de los dos la oruga está bloqueada	Cuerpos extraños entre la oruga y la estructura	Retire el cuerpo extraño
La máquina no se mueve, mientras el motor está en funcionamiento	1. La marcha no está correctamente seleccionada 2. La oruga no está lo suficientemente tensa	1. Asegúrese de que la palanca de cambios no esté colocada entre dos marchas diferentes 2. Ajustar las orugas

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori SRL
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:

CARRIER - DUMPER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:

BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TYÖKÖ / TYP:

CARRIER 300

CARRIER 500

CARRIER 500 H

CARRIER 500 DH

CARRIER 500 DSH

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

UNI EN 12100:2010 EN 474-6:2006+A1:2009 EN ISO 4413:2010

d) SERIAL NUMBER – NUMERO SERIALE – SERIENNUMMER - NUMÉRO DE SÉRIE - NÚMERO DE SERIE:

CARRIER 300: 88191021010001 - 88191099129999

CARRIER 500: 88309021010001 - 88309099129999

CARRIER 500 H: 88516021010001 - 88516099129999

CARRIER 500 DH: 88310021010001 - 88310099129999

CARRIER 500 DSH: 88419021010001 - 88419099129999

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANÈ (VI) – ITALIA

08/01/2021

The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ – Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhållen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhållen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com